

JR girls



PRESUPUESTO
DOCUMENTO NO VALIDO COMO FACTURA

BACACAY .3129 LOC.23

BOGOTA .2973 LOC.A-22

CEL: 15-6521-1631

NEX: 680*6163

FECHA:

NOMBRE: Luzma

DIRECCION: Esquina TEL:
Zacolla

Cant	Descripcion	Importe
	Porque la mano	
	es puta Bonrado	
	Orquidea Confianza	
	No te va a la Escuela	
	No te va a la Escuela	
	No te va a la Escuela	
	Porque la mano	
	no tiene fuerza	
	no tiene fuerza	
	no tiene fuerza	
	Solo Amigos	
	y familiares	
	los amigos	
	mas no se compen	
	en cosas	\$ 5000
	no tiene fuerza	
	Porque la mano	

Conspiraciones poéticas

Voces de otras corporalidades,
vivencias y territorios

El programa “Conspiración Poemario. Voces de otras corporalidades, vivencias y territorios” fue realizado a través del área de Educación del Palais de Glace durante el año 2021. Destinado a 13 becarixs provenientes de comunidades históricamente excluidas de las políticas públicas en el sector cultural, fue un espacio de formación y encuentros semanales durante seis meses para derribar figuras clasistas e inventar espacios seguros que acojan el juego y el aprendizaje pluricultural. Lxs becarixs se sintieron convocadxs por la escritura crítica hacia la heteronormatividad y el estigma de la figura “villerx” y así crearon poemas para vidas no vividas, historias y memorias de compañerxs que ya no están, poesías villeras, poesías travestis, poesías trans.

Lxs becarixs:

Dina Choquetarqui

@sangreaymara

Inés Púrpura

@inespurpura

gaita nihil

@gaitanihil

Gala Pizarro

@hiedratoxica

Gisela Rivas

@giiselarivaseie

Gonzalo Duca

@muchachoanacronico

Lola Bhajan

@bhajanlola

Luana Salvá

@luana_salva2021

Mateo Diosque

@mdiosque

Mayra Giménez

@mayra_bautista18

Michelle Lacroix

@misha_lolox

Ornella Daiana Martínez

@calle.y.amor

Szabine Vollenweider

@labichatrava

Dina Choquetarqui

Hemos aprendido
a rearmarnos con las ausencias
aquellos vacíos sin explicación

Se van llenando de amor
o alguna porquería
aunque parezca que el amor
es una de las formas más lindas de vivir

Hay que aprender a habitarlo
y poder expresar de formas que nos
posibilita la especie
quizá es la palabra
y por eso escribimos



Me llamo Dina Choquetarqui, tengo 22 años. Me formé como poeta con amigos en Villa Soldati: Escritores Villeres. Reivindico la belleza y el deseo andino con el grupo performático Casa Marrona. Estudio Sociología en la UBA porque me cansé de leer a gente teorizando sobre colectivos y realidades que no representan.

Inés Púrpura

Que se rompan
todos los espejos
de este mundo y
se inunde por fin de flores
los corazones
para tener una casa donde llegar
donde estar
y nunca más huir.



Gael Inés lleva adelante desde el 2011 el proyecto literario “Inés Púrpura” con el cual escribió los poemarios: “la belleza”, “todo lo que pude amar”, “amarillo ocaso”, “siempre fuí un adiós”, “recién llegada editados por ausencia editora y por el barrio/ en la placita” por editorial Mutanta.

Participó del libro obra *Niña roja* (A- ediciones) de Carla Spinoza. Además formó parte de Acento, Recital de poesía Las Pibas y Editorial Mutanta.

Su último trabajo son los EP *Catástrofe en Plegarias* junto a Luis Baumann y *Mutis inverso* junto a Luis Baumann y Trola. Es poeta, editor, fanziner. Además forma parte de “Trabajadorxs inesperadx”, personas trans que trabajan en salud en la esfera pública, privada e independiente en Argentina.

gaita nihil

Las horas pasan, buscan lo moderno
el tiempo oscila en sus variaciones
reflejan, los relojes, lo alterno
el día no espera atenciones

Así, todo lo que pasa es uno
los minutos no funcionan con tino
todo, en un solo acto, aúno
no salen de mí las letras destino

Eterno, aunque no quiera, escribo
de mi historia no tengo argumento
no creo que en los sucesos revivo

Me pregunto, entonces, qué sí siento
¡No hay futuro, presente ni pasado!
que murió el tiempo, estoy proclamando.



gaita nihil es poeta, trans, anarquista, militante y editor editorial. Nació en 1989 en la Ciudad de Buenos Aires. Editó tres libros: *Tiempos tempestuosos* (Milena Caserola, 2015), *NIHIL* (puntos suspensivos ediciones, 2017) y *Simón* (puntos suspensivos ediciones, 2019). Además participó de numerosas antologías. Estudió Filosofía y estudia Edición en la UBA. Realiza trabajos freelance de corrección y edición de publicaciones. Produce ciclos artísticos de poesía y música relacionados con las disidencias sexogenéricas. Es director de puntos suspensivos ediciones, una editorial independiente de Buenos Aires que publica a autorxs LGBTIQNB+, enfocándose en la intersección entre identidad sexogenérica y trans/feminismo. Es colaborador en el suplemento SOY de Página 12. Actualmente está trabajando el concepto de Literatura Trans. Practica kickboxing y le gusta correr.

Si pudiera decir porqué me
siento mal
iría al psiquiatra a contarle la
razón
pero estoy escribiendo un
poema sad
porque tampoco me sale una
canción
es que no entiendo qué me pasa
es como si no tuviera casa
y tuviera que pagar por una cada
mes
o que ser prostituta perdió su
encanto de una vez

Es como si no tuviera que
adormecerme para existir semi
en paz
fumando marihuana, alcohol
con pastillas, azúcar o similar
hago de cuenta que no me mato
de hambre para desaparecer
me digo que es para ser más
flaca, para poder pertenecer
pero me miento en la cara, es
para dejar de ser

Si hubiera viento en mi alma,
seguro olería al pan de mi
abuela
pero todo está inerte y yo tan
sola, solo mi mente está
inquieta

mi cuerpo no se mueve, ni la
hora, soy un intento de poeta
pensamientos que me mienten,
ya no sé si estoy despierta
si sufro lo que todos menos
unos cuantos
monstruos sin nombre que nos
hacen tanto daño
un pulpo gigante que no muere
por tacaño
y somos sus ventosas ya no
existen los rebaños

El sufrimiento es inevitable
porque corre en nuestras venas
lastimamos tanto a todos, esta
es en parte la condena
nos toca pagar los platos rotos
y ni habíamos nacido cuando se
rompieron
alguien dijo que los últimos
serán primeros
por eso es el dolor y creo que lo
sabemos
pero nos hacemos los tontos
porque así queremos
es más fácil sufrir que prender
fuego a los herederos
no sé si me/los (elige tu propia
aventura) odio pero más o
menos
no sé si me odio pero más o
menos....

Gala Pizarro



Nací en Jujuy pero apenas pude me vine a Buenos Aires. Si bien allá había estudiado canto y actuación, fue en la ciudad de la furia que encontré maestros que me cambiaron completamente la percepción de lo que es ser artista, la noble tarea encomendada a nuestros cerebros de traer belleza desde el mundo abstracto/onírico al plano terrenal. Aquí canté ópera barroca en los subtes, protagonicé un capítulo de una mini serie de Jazmín Stuart, fui modelo de Dove, también mi mano con cicatrices de autoflagelo y quemaduras por amor fue modelo para Sprite, coprotagonicé una película sobre sadomasoquismo, escribí mi primera opereta que llegó a ser transmitida en el Grace de NY. Actualmente sigo estudiando artes de la escritura en la UNA, quiero escribir guiones y pulir mi poesía.

Gisela Rivas

En mi vida voy keriendo algo nuevo ...
Me asusta y esto declaro...
Yo no se komo me muevo ...
Es komo si a mi al rededor fuesen todos
raros ...
Quisas la rara soy yo q no te asombre ...
No se si estoy bien vestida ...
O si estara bien mi nombre ...
O si soy merecida de estar nacida ...
Nose q pensas vos ...
Yo solamente voy entrando en tema ...
Si solo saliera mi voz ...
Esto seria un lema ...
En mi alma se esconde ...
Y el amor responde



Soy Gisela Rivas de Villa Fiorito, tengo 33 años. Hice varios talleres de violencia de género, y uno de comunicación popular en radio Ele de Lomas. Hace muy pokito hice uno de escritura con Belleza y felicidad Fiorito, lo q me lleva enkontrarme más a mí misma, ya q escribo hace muy pokito tiempo y sin saber nada sobre escritura me di cuenta q me gustaba. Fui komo entrando más en eso, la escritura está siendo una parte muy importante de mi vida q no tenía idea q me podía llegar a fascinar y q podía llegar a tener sentimientos y sensaciones cuando escribo. El poder demostrar en textos kon palabras propias viajar sobre experiencias o situaciones o imaginaciones y todo lo q pasa por mi mente, ver q puedo armar un texto propio, para mí eso no tiene precio, es komo poner vida sobre las páginas.

Cuando te empieza a ir bien llenas huecos

Te compras el lavarropas
en cuotas, alguna muda
para lavar
mugre nueva.

Un reloj bastante caro
usado. Empezas
terapia, un seminario
teatral.

De noche en el silencio
del departamento, evocas
la infancia, para asimilar
en la vida todo pasa

a destiempo.



Me llamo Gonzalo Ray Duca, nací en el 93', en Buenos Aires, un 30 de abril. Actualmente vivo en Barracas. Soy ex jugador de fútbol femenino y me considero exiliado del "profesionalismo" deportivo por el cisexismo dominante. Me gusta mucho andar en bicicleta. Me recuerdo siempre escribiendo y hace poco me asumo poeta. Participé de la antología de textos "Cuirentena" y del libro *Que otros jueguen lo normal. Archivos de militancia y deporte desde una perspectiva transmasculina* de Moyi Schwartzer. *Animal de descarga* (puntos suspensivos ediciones) es mi primer libro.

33

siempre teniéndome que amoldar
a los deseos de los demás
ya no más
con una torta de cumpleaños
no bastará
no bastarán con 32 tortas a cambio de mi
dignidad
no es el precio para acomodar mi identidad
no existe en el ahora nada que pueda
modificar
mi verdadero ser con el cual voy a
corromper
esta falacia que llamaron familia



Lola Bhajan es artista multifacética y cantaora. Reivindicadora de coplas norteñas. Performer. Y todo lo que haga falta. Nacida en Monte Grande. Tiene un disco con uno de sus dúos con Enanomalhecho. Tiene un libro de vivencias propias en relatos cortos. Otro libro de poesía con 12 escritoras más Putas de Mierda.

Participó de varios shows musicales y compartió escenario con Susy Shock. Paz Kumelen. San Ignacio. Fifí. Viajando por Córdoba. Mar del Plata. La Pampa. Río Negro. Chubut. San Bernardo y ahora Rosario. Debutó en los escenarios en 2014 con Dani Umpi cuando viajaba con Uruguay filmando escenas de su próxima película autobiográfica filmada en un lapso de 15 años por el director platense Diego Leone. Participó del primer cancionero trans llamado "Brotécitos" donde compartió con las santafesinas Morena García y Ayelen Beker.

Debutó como actriz de teatro en la obra "Corromper el Alma" estrenada en 2018 y participó de varios cortos como protagonista.

La trava Diaguita

Así era ella de piel marrón y
De sonrisa ancha
de dientes tan blanco como la
escarcha que cubre el paisaje
de aquel pueblito llamado
Cafayate
en esos días de frío
solía andar descalza

Saltando, riendo y gritando ...

Me gustaba oírla llamando a
sus cabras
verla dibujada en esos paisajes
del cual presumía siempre que
llegaba a la gran ciudad,
con olor a tierra con olor a
albaca con sabor a
pachamama así era la Marcia

la trava más querida
La trava más amada

Para mi una amiga
Para otras una hermana

En aquellos carnavales
En aquellas chayas
Sobre el cielo cafayateño
Mantos de vinos
Canciones del Alba
De caminos de tierra

Recorre el viento buscando a
esa niña que se perdió entre
sus noches enamorada

Saltando, riendo y gritando ...

Susurra el viento donde vas
Marcia ?

en memoria de la trava diaguita
Marcia Cutipa



Soy Luana Salvá chica trans, nací el 4 de julio de 1980 en la provincia de Jujuy. Canceriana de familia numerosa, de madre soltera, conformada por nueve hermanos: un varón, Agustín, quien partiría de este mundo a la edad de 20 años, cinco hermanas mujeres cis, y tres mujeres trans. Migré a Buenos Aires hace 23 años, un día llegué en busca de oportunidades que fueron truncadas por una sociedad no inclusiva. Mi sueño de niña siempre fue escribir y dejar reflejado en cada letra, en cada palabra, las historias de nuestras vivencias trans. Mi vida en La ciudad de la furia fue bastante difícil y por opción elegí la calle, la noche, me fui envolviendo en aventuras que me llevaron por distintos caminos. En este contexto de pandemia me convertiría en una activista travestis-trans para luego luchar por nuestros derechos.

En el año 2019 terminé mi primaria en Casa Trans y luego un curso de computación que despertaría otro interés por los estudios. En 2020 fui coordinadora de la cooperativa Empoderamiento Travesti-Trans y formé un microemprendimiento autogestivo de alimentos naturales. En el año 2021 tengo la oportunidad de estudiar el secundario en el colegio Mocha Celis, cursando primer año.

el poema un lenguaje absurdo

el poema un lenguaje absurdo

la palabra no alcanza no alcanza
la palabra ni el lenguaje que
alguna vez pensé circulaba
entre los nervios descubiertos
de nuestros pechos. la palabra
no alcanza. no alcanza
la palabra. el poema
un lenguaje absurdo. el poema
una ficción que sondea las invoca
ciones donde la palabra no
alcanza. no alcanza
la palabra. no alcanza y no hay
nueva ficción nueva guarida
para suplantarla.

el poema un lenguaje absurdo

el poema un lenguaje absurdo



Mateo Diosque (Tucumán, 1990) es escritor, editor y tallerista. Como autor publicó *Retroactiva* (Killa, 2017), *Hueco* (Ofensiva Ediciones, 2018), *Mariquita* (Inflorescencia Editorial, 2019) y *Desentierro* (puntos suspensivos ediciones, 2021). Cofundó Inflorescencia Editorial en el año 2018, en donde publica desde el NOA a voces desobedientes de la poesía. En el año 2021 se sumó a puntos suspensivos ediciones, editorial independiente que se enfoca principalmente en las voces trans*/travestis/no binarias. Facilita talleres y clínicas de escritura en donde acompaña procesos y proyectos creativos desde el año 2017 de manera presencial y virtual. La escritura es un no-lugar al que llama su hogar.

Los perros corren por La Playa
Veo mi mano con el bello a
atardecer
Que me mira tan atenta mente
Me dice que está enamorada
de mi
Que mi rostro es bello mis ojos
únicos
Que en tre tantas mil veces me
prefiere
Una tormenta de críticas,
maltrato viene asia mi
queriendo lastimarme y no
podrá
La luz viene del cielo
Música con ritmo cumbiero
Mi vida es la energía de mi
seguridad
La vida es exigente algo dura
Sonrió bien grande pues tengo
un secreto
Soy muy copada divertida loca
loca
Pero buena esta tiniebla es mía
Esta la gente ase mucho
tiempo
¿Quien quiere llorar conmigo ?

Supe consolar mi corazón
solita
Volvi amarme llenarme de
abrazos besos fuerza
Yo creo en el tiempo , en el
miedo , en el desamor pero
tambien creo en lo que puedo
yegar a despertar en alguien y
en lo que valgo creo en mi al
100%
Me miró y me siento muy bien
Veo pura belleza
Me amo
Me amo
Me amo
Así tal cual soy con locuras
con granos
Con esos rollitos me queda
genial
Me amo hasta el infinito y
más aya
Cada día soy más feliz
¿Que pasa ?
¿Te sorprende ?
Que por más largo y duro que
fue el pasado para mi sigo de
pie con una hermosa sonrisa
No te asombre por que las
personas buenas triunfan
hasta con el alma rota .

Mayra Giménez



Mi nombre es Mayra Giménez, soy de Villa Jardín (Lanús). Tengo 23 años y un hijo de 2 añitos. Empecé desde los 12 años a escribir poesía, a hacer poemas . Hice un taller de escritura en Belleza Fiorito con Talata Rodríguez y de ahí surgió un pequeño librito “Hielo para Redetir”. Escribo mucho, a veces de mi triste infancia y un poco de mis fantasías. Ayudo en un comedor de Fiorito donde también participo de talleres de escritura.

Canción pega mal

No recuerdo en que momento empecé a negarme la vida que antes había elegido para mí.

No creo estar segura de haber sido yo realmente quien dejó de soñarla.

Con firmeza creo que una vez más me arrebataron todo.
Todo lo que iba construyendo con mi delicada integridad.
Mi anhelada y esperada libertad como una zanahoria mirándome siempre en la vereda de enfrente.
Sentada tranquila sabiendo que nunca la iba a alcanzar.

La sabiduría de una zanahoria que no pertenece a mi materia.
Ve todo desde afuera y no puede hacer nada, tan sólo esperar a ser agarrada.

Todos los temas que no escuche cuando era una niña.
Asustada encerrada en mi cabeza, escudada por mi

propio ego; escudo y espada.
Ego.

Aunque de nada sirve cuanto grande sea si a nadie le importas.

Un ego sin autoestima velando por tus sueños sólo te vuelve arrogante y terca, y de ahí a tomar merca, olvidar q el amor se construye, y sólo seguir tomando merca. Y sentirme inmensa siempre, de lo terca que soy.

CONCIBIENDO LA EGOLATRIA COMO RELIGION.

Cuando?

Cuando el mundo dejará de dinamitar a les diferentes?

Cuando llegara el dia en que escuchar esta canción no sea un momento de inspiración para escribir sobre mis heridas y mis fracasos?

Michelle Lacroix



Me llamo Michelle Lacroix. Soy artista-activista trans, actriz, comediente, cantante y poeta chaqueña viviendo en Buenos Aires desde hace 13 años.

Me formé actoralmente en La Máscara Teatro en Chaco desde el 2004 hasta el 2008.

En Buenos Aires, estudié con Mosquito Sancinnetto, Charo Lopez y Hernán Morán, entre otrxs.

Fui autora e intérprete de la canción "PENA PENITA" en el primer Cancionero Popular Travesti/Trans No Binario de la Argentina titulado "BROTECITOS", producido por El Centro Cultural Kirchner para el ciclo: "Nuestras canciones" en 2021.

Participé como actriz en el proyecto autogestivo de Euforia Productora "Ficción Novela Comedia Dramática "Madre hay una sola" durante la cuarentena del 2020 y como poeta en el ciclo "Porque Sí" en el Centro Cultural Kirchner (2020). Fui conductora del Distópico Festival Disidente y Digital Volumen 1, 2 y 3 durante la pandemia (2020) y de #FUCKINGCUARENTAIN, ciclo de entrevistas.

Ornella Daiana Martínez

Yo pinto mis noches sin jaula
Pedaleando calles de tierra y piedras,
el viento que sopla mi cara.
Al cruzar un charco miro de reojo el reflejó del Rioba
me refleja la noche los pibes en la esquina.

La policía buscando cualquier excusa para meternos en cana.

Mi corazón hace
tucún, tucún, tucún,
mi corazón está atravesado
con un palo y una flor.



Soy Ornella Daiana Martínez, tengo 22 años. Vivo en Villa Soldati, Capital Federal. Terminé la secundaria en la escuela EM N° 6 del D.E. 19. Formo parte desde el 2018 de Escritores Villeres, un colectivo de pibas y pibes de Villa Soldati. Hacemos debates que se transforman en poesía, contamos la realidad y sentimiento de la villa. Desde el 2018 en adelante nos invitaron a recitar en los centros culturales “Sigue la Polilla”, “Maza Madre” y en otros barrios como la 21-24 o la villa 31. En el 2020 trabajamos con el colectivo antirracista Identidad Marrón y el Palais de Glace en una muestra intervenida con nuestras poesías en el museo.

La escritura en mi vida es una manera de desahogarme en la vida. De poder transformar el dolor, sentimientos y vivencias en poesía. Es una manera de sentirme acompañada y un poco más libre.

Szabine Vollenweider

Quiero decir
hoy

Soy
una flor
una enredadera
un limonero
cualquier
planta

Crezco
en terreno
áspero
podrido
desértico

Intento
hacer brotar
mis ramas
mis hojas
mis flores

Toda
la tierra
que me sostiene
tiembla
duele
arde

Digo
soy flor
planta
árbol

Estoy
sobre tierra
temblorosa
dolorosa
ácida

Quiero
estar donde
mis manos
se hundan
en lo húmedo
de un beso
un tacto
o al menos
una mirada
temblorosa
ácida
desértica

pero una mirada
a los ojos
de lleno
sin reparo
florecida
llena de
espinas.



Me llamo Szabine Vollenweider, tengo 22 años. Vivo en Río Cuarto, Córdoba. Desde chiquita habito mi identidad travesti, en mi adolescencia ocultada por el velo del estudio, y terminado el secundario me saqué ese velo y decidí transitar este camino de espinas y flores.

Leo mucho, me autopercibo como ñoña trava. Leo pero me cansa leer academicismos innecesarios, prefiero la poesía y la épica fantástica. Escribo desde chica, en diarios y pequeños cuadernos que yo misma cosía. Escribo como una forma de hablarme a mí, a quienes me anteceden, me comparten y me acompañarán en un futuro. Escribo porque me pinta, me sale, porque no me queda otra.

Soy editora, artista, un poco traductora, correctora y otras actividades que surgen al decidir encarar un Espacio Artístico Editorial llamado Labicha Trava desde 2015. Este espacio funciona con un recorte poético político de edición y difusión de identidades Travestis, Trans, No binarixs y de la comunidad LGBTIQ+. Decido habitar y construir ese espacio como una batalla cotidiana desde la poesía, desde el cartón, desde el reciclaje y desde los agenciamientos colectivos.

A lxs invitadxs:

Susy Shock, Leonce Lupette, Mariana Travacio, Rosita Rodríguez Cantero, Marie Bardet, Micaela Piñeiro, Feda Baeza, Fernanda Laguna y Martín Gorricho.

Queremos agradecer su predisposición y ánimo para ser parte de las primeras propuestas de apoyo que este museo hace a las comunidades travesti - trans y villeras. ¿Cómo romper la jerarquía docente - alumne? Agradecemos entonces sus dudas, su escucha, preguntas, experiencia y su participación cálida y poética.

Equipo de Educación Palais de Glace

“Pensemos cómo sería dejar de sobrereactuar el dolor para q la verdadera rabia motorice el estallido de lo nuevo, ser la lanza en lugar de ser la mano que la tira, abrir el agujero a los otros lados, crear, crear, crear, crear, crearse y crearnos.”

Susy Shock

